

**Auszug
aus dem Protokoll des Stadtrates von Zürich**

vom 9. Februar 2000

270. Interpellation von Markus Schwyn betreffend Soziokultur, Überblick über die unterstützten Institutionen. Am 25. August 1999 reichte Gemeinderat Markus Schwyn (SVP) folgende Interpellation GR Nr. 99/373 ein:

Die Vielfalt der von der Stadt Zürich betriebenen und/oder unterstützten Einrichtungen, Beratungsstellen und Projekte in der Soziokultur ist enorm. Auch nach Vorliegen der Interpellationsantwort 99/58 vom 7. Juli 1999 bleibt es nach wie vor unklar, warum Steuergelder für die Soziokultur ausgegeben werden. Zudem ist es mittlerweile schwierig geworden, sich über die zahlreichen von der Stadt Zürich betriebenen und unterstützten Institutionen einen Überblick zu verschaffen.

In diesem Zusammenhang bitte ich den Stadtrat um die Beantwortung der folgenden Fragen:

1. Welche Einrichtungen, Beratungsstellen und Projekte im Bereich «Soziokultur» werden von der Stadt Zürich betrieben und/oder – wenn auch nur temporär – unterstützt?
2. Welchen Zweck verfolgen diese Einrichtungen?
3. Welche Trägerschaft haben diese Einrichtungen?
4. Wie hoch sind die jährlichen Ausgaben der Jahre 1997, 1998 und 1999? Der Interpellant bittet um eine detaillierte und vollständige Aufschlüsselung der einzelnen Einrichtungen, Beratungsstellen und Projekte.
5. Auf welchen rechtlichen Grundlagen (Weisung, Stadtratsbeschluss usw.) basieren die entsprechenden Ausgaben und wann werden diese fällig? Der Interpellant bittet um eine detaillierte und vollständige Aufschlüsselung auf die einzelnen Einrichtungen, Beratungsstellen und Projekte.
6. Welche dieser Einrichtungen wurde in den letzten fünf Jahren neu geschaffen?

Auf den Antrag der Vorsteherin des Sozialdepartements beantwortet der Stadtrat die Interpellation wie folgt:

Zu den Fragen 1 bis 6: Die Antworten sind der nachstehenden Tabelle zu entnehmen, welche auch die Finanzierung durch die Stadt in den letzten drei Jahren aufzeigt.

Tabelle: Soziokulturelle Einrichtungen und Projekte

Name der Einrichtung	Trägerschaft	Zweck	Beiträge/Prozesskosten			Rechtsgrundlagen		Gültig bis:
			1997 Fr.	1998 Fr.	1999 Fr.	Beschluss		
Städtische Angebote								
Drehscheibe «plus» (ASK-Line, Mobil, Kontaktstelle für Freiwilligenarbeit, Kontaktstelle für Kinderanliegen, Stadtentwick- lungsprojekte)	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, Stadtentwicklung Information, Beratung und Vermitt- lung von Freiwilligen, Kontaktstelle für Kinderanliegen	478 816	522 603	520 103	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	teilweise befristet bis 31.12.2000	
Gemeinwesenarbeit Hongg und Ruthof/ Jugend- und Quartiertreff Hongg	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, aufsuchende Jugendarbeit, Begegnungsort, aktive Informationsvermittlung, Raumvermittlung und Infrastruktur, soziokulturelle Quartier- und Stadtentwicklung	124 817	307 909	308 277	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Gemeinwesenarbeit Kreis 3+4 Quartiertreff Zentralstrasse, 4-egg, Spielannation Kreis 4	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, Begegnungsort, aktive Informationsvermittlung, Raumvermittlung und Infrastruktur, soziokulturelle Quartier- und Stadt- entwicklung, Spielaktionen, Bildung und Gestaltung, Veranstaltungen für Kinder	424 558	412 470	385 359	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Gemeinwesenarbeit Kreis 5 Quartierhaus Kreis 5, Spielannation Kreis 5	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, Begegnungsort, aktive Informationsvermittlung, Raumvermittlung und Infrastruktur, soziokulturelle Quartier- und Stadt- entwicklung, Spielaktionen, Bildung und Gestaltung, Veranstaltungen für Kinder	216 670	210 724	208 839	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Gemeinwesenarbeit Letza	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, Begegnungsort, aktive Informationsvermittlung, soziokulturelle Quartier- und Stadt- entwicklung	85 707	140 642	137 965	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Gemeinwesenarbeit Nord Quartiertreffpunkt Huttenkopf, Lade 462, Quartierbaracke Auzelg	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, aktive Infor- mationsvermittlung, Raum- vermittlung und Infrastruktur, Stadtentwicklung	378 746	381 252	361 491	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	

Name der Einrichtung	Trägerschaft	Zweck	Beiträge/Prozesskosten			Rechtsgrundlagen		Gültig bis:
			1997 Fr.	1998 Fr.	1999 Fr.	Beschluss		
Städtische Angebote								
Gemeinwesenarbeit Wädberg (1998) Zusammenlegung mit Gemeinwesenarbeit Hongg) Quartierhaus Kreis 6 (Überführung in private Trägerschaft)	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, aufsuchende Ju- gendarbeit, Begegnungsort, aktive Informationsvermittlung, Raumver- mittlung und Infrastruktur, sozokul- turelle Quartier- und Stadtentwick- lung (Quartierhaus wurde per 1 2 1999 in private Trägerschaft überführt)	110 606	62 657		JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GRB 3 9 1980	unbefristet	
GWA Zürich Nord, Quartiertreff Huttenkopf	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Quartiertreff, Lade 462, Baracke Auzelg			400 714	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Jugendkulturhaus Dynamo	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe von Jugendlichen, Begegnungsort für Jugendliche, Bildung und Gestaltung, Raum vermittlung und Infrastruktur, Veranstaltungen für verschiedene Zielgruppen	1 441 818	1 431 049	1 157 754	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Kinderhaus Stromboli	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Begegnungsort für Kinder, Bildung und Gestaltung, Spielaktionen, Veranstaltungen für Kinder (per 1 1 1998 vom Amt für soziale Einrichtungen übernommen)		162 630	158 428	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Treffpunkt Backeranlage	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Unterstützung und Stärkung der QuartierbewohnerInnen bei der Wiederbelebung und Nutzung der Anlage als Quartiertreffpunkt Spiel- und Freiraum, Begegnungs- ort, Raumvermittlung und Infrastruktur, Spielaktionen		172 705	119 895	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Zentrum Espenhof	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Quartiertreff zur Belebung und Un- terstützung von Quartieraktivitäten (Schliessung 1998)	276 517			JHG		
Zentrum Hardau	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, Begegnungsort, Bil- dung und Gestaltung, Freiraum- erschliessung, Raumvermittlung und Infrastruktur, Veranstaltungen für verschiedene Zielgruppen	1 010 180	945 173	788 236	JHG GRB 1033 / 14 4 1999 GB 20 1 1963	unbefristet	

Name der Einrichtung	Trägerschaft	Zweck	Beiträge/Prozesskosten			Rechtsgrundlagen		Gültig bis:
			1997 Fr.	1998 Fr.	1999 Fr.	Beschluss		
Städtische Angebote								
Zentrum Karl der Grosse	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, Begegnungsort, Raumvermittlung und Infrastruktur, Veranstaltungen für verschiedene Zielgruppen	579 577	523 586	507 498	JHG GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	
Zentrum Klaus	Stadt Zürich/Amt für Soziokultur	Animation zur Selbstorganisation und Selbsthilfe, Begegnungsort, Raumvermittlung und Infrastruktur, Veranstaltungen für verschiedene Zielgruppen	422 194	406 613	400 714	JHG GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet	

Angebote privater Leistungsanbieterinnen und -anbieter											
Stiftung Pro Juventute	Ferienpass	Sommerferienangebot für Kinder	9 573 997	25 000	25 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
								Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentren	Gemeinschaftszentrum	Gemeinschaftszentrum
GZ Affoltern	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	750 000	750 000	750 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
GZ Altstadthaus	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	184 000	184 000	184 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
GZ Bachwiesen	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	700 000	700 000	700 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
GZ Buchegg	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	825 000	825 000	825 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
GZ Grunau	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	622 000	622 000	622 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
GZ Heuned	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	680 000	680 000	680 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
GZ Hirzenbach	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	670 000	670 000	670 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
GZ Hottingen	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	90 000	90 000	90 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				
GZ Leimbach	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum	430 000	430 000	430 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet				

Name der Einrichtung	Trägerschaft	Zweck	Beiträge/Prozesskosten		Rechtsgrundlagen		Gültig bis:
			1997 Fr.	1998 Fr.	1999 Fr.	Beschluss	
Angebote privater Leistungsanbieterinnen und -anbieter							
Stiftung Pro Juventute							
GZ Loogarten	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		680 000	680 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
GZ Neubühl	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		150 000	150 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
GZ Oerlikon	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		233 500	233 500	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
GZ Riesbach	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		649 000	649 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
GZ Schindlergut	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		250 000	250 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
GZ Seebach	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		680 000	680 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
GZ Wipkingen	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		569 600	617 600	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
GZ Witikon	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		328 000	328 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
GZ Wölshofen	Stiftung Pro Juventute	Gemeinschaftszentrum		240 000	240 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
Keramikwerkstatt	Stiftung Pro Juventute	Keramikwerkstatt (per Ende 1998 geschlossen)		220 000			
Ressourcen- und Infozentrum	Stiftung Pro Juventute	Materialaustausch, -verkauf und -lagerung für soziokulturelle Aktivitäten		- 498	20 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet

Jugendangebote							
Freizeitgestaltung mit kosovo- albanischen Jugendlichen	Evang.-methodistische Kirche Bezirk Zurich 4	Freizeitgestaltung mit kosovo- albanischen Jugendlichen		20 000	20 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Jugendtreff Kreis 4	Verein Jugendtreff Kreis 4	Jugendtreff	196 821	220 280	219 279	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
Jugendtreff Kreis 5	Verein Jugendtreff Kreis 5	Jugendtreff	196 198	214 924	213 610	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
Jugendtreff Kreis 6	Verein Jugendtreff Kreis 6	Jugendtreff	191 667	210 267	218 800	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet

Name der Einrichtung	Trägerschaft	Zweck	Beiträge/Prozesskosten		Rechtsgrundlagen	Gültig bis:
			1997 Fr.	1998 Fr.		
Angebote privater Leistungsanbieterinnen und -anbieter						
Jugendangebote						
Jugendtreff Leimbach	Verein Jugendtreff Leimbach	Jugendtreff	197 228	219 256	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
Jugendtreff Oerlikon	Verein Jugendtreff Oerlikon	Jugendtreff	181 300	266 450	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
Jugendtreff Schwamendingen	Verein Jugendtreff Schwamendingen	Jugendtreff	204 977	239 437	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Jugendtreff und div Projekte	Verein Zürcher Jugendfoyer	Jugendtreff	222 572	279 510	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
Jugendtreff und offene Jugendarbeit	Verein Suchtprävention Winkon	Jugendtreff und offene Jugendarbeit	63 000	110 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Jugendzeitschrift Toaster	OKAJ Zürich, Organisation und Kontaktstelle aller Jugendvereinigungen Zürich	Jugendzeitschrift	220 000	340 500	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Lehrlingstreff	Verein Lehrlingstreff	Beggnungsort für Lehrlinge	43 600	61 382	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	unbefristet
Madchentreff	Verein Madchentreff	Treffpunkt für Mädchen	260 100	250 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Offene Jugendarbeit Seebach	Trägerverein Offene Jugendarbeit Seebach (TOJS)	Offene Jugendarbeit in Seebach		65 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
OKAJ Zürich	OKAJ Zürich, Organisation und Kontaktstelle aller Jugendvereinigungen Zürich	Vernetzung und Information	82 000		GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Schüler/Schülerinnen- und Jugendcafé Affoltern	Verein Schüler/Schülerinnen- und Jugendcafé Zürich-Affoltern	Jugendtreffpunkt	40 000	60 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Schüler/Schülerinnen- und Jugendcafé Hilsriede	Verein SchülerInnen- und Jugendtreff Hilsriede	Treffpunkt für SchülerInnen und Jugendliche		50 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
SchülerInnen- und Jugendtreff Go West	Verein Kinder- und Jugendstrukturen Fluelia	Treffpunkt für SchülerInnen und Jugendliche		60 000	Voranschlagskredit	
Beiträge an Jugendtreffs für den Einsatz von Praktikanten	Verband Zürcher Jugendtreffs	Beiträge an Jugendtreffs für den Einsatz von Praktikanten	109 000		GRB 1942/3 9 1980	
Jugendtreff Hongg Altbass	Verein Jugendtreff Hongg	Jugendtreff (überführt in Jugendtreff Hongg des Amtes für Sozokultur)	184 900		GRB 1942/3 9 1990	

Name der Einrichtung	Trägerschaft	Zweck	Beiträge/Prozesskosten		Rechtsgrundlagen		Gültig bis:
			1997 Fr.	1998 Fr.	1999 Fr.	Beschluss	
Angebote privater Leistungsanbieterinnen und -anbieter							
Anderes							
ELCH - Zentrum für Eltern und Child	Verein Zentrum ELCH	Offener Begegnungsort für Vater und Mutter und deren Kinder		130 000	130 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Eltern- und Kinderzentrum Schwamendingen	Verein Mutterzentrum Schwamendingen	Offener Begegnungsort für Mutter, Vater und Betreuerinnen von Kindern		76 000	94 720	Voranschlagskredit	
Forum 2	Verein Forum 2	Information und Koordination in den Quartieren Enge/Lembach/Wollishofen (der Kontrakt wurde 1999 aufgelöst)		30 000	- 18 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	
Frauenzentrum Zurich	Verein Frauenzentrum Zurich	apella (Beratungstelefon, Rechtsberatung, Gesprächsgruppe woman to woman, Frauenbibliothek «Schema f», Frauenzeitung FRAZ, Lesbenzeitschrift «die», Frauenradio, Fembit ch (Fraueninterneprojekt), «Pudding Palace» (Frauenbeiz), Frauenambulatorium, Lesberatungsstelle	248 000	248 000	165 000	Durch GB 13 6 1999 aufgehoben	
Hilfsangebote an alle im Quartier Hongg (Nachbarschaftshilfe)	Verein Quick & Top	Förderung und positive Gestaltung des Verhältnisses zwischen Kindern und Jugendlichen untereinander sowie zwischen diesen und Eltern, Lehrern und Behörden		10 000		Voranschlagskredit	
Interkulturelle Bibliothek für Kinder und Jugendliche	Verein Kanza	Auseinandersetzung mit der schriftlichen Kultur des Herkunftslandes und Kindern in ähnlichen Situationen		20 000	20 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Kinderzirkus Robinson	Verein Kinderzirkus Robinson	Kinderzirkus	129 852	123 063	120 402	GRB 592/18 11 98	31 12 2002
Kiosk Josefweise	Verein Kiosk Josefweise	Begegnungsort im öffentlichen Raum für Bewohnerinnen und Bewohner		35 000	35 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Kunstprojekt ZHART	Verein ZHART	Kunstlerische Projekte im Bereich soziokulturelle Quartier- und Stadtentwicklung		17 000		Voranschlagskredit	
Labyrinth-Platz Zurich	Verein Labyrinth-Platz Zurich	Begegnungsort im öffentlichen Raum		15 000	15 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000

Name der Einrichtung	Trägerschaft	Zweck	Beiträge/Prozesskosten		Rechtsgrundlagen		Gültig bis:
			1997 Fr.	1998 Fr.	1999 Fr.	Beschluss	

Angebote privater Leistungsanbieterinnen und -anbieter

Andere							
Mittagsclub für Quartierbewohnerinnen	Genossenschaft Dreieck	Verbesserung der sozialen und kulturellen Integration, Starthilfebeitrag	18 000			Voranschlagskredit	
Mobile SpielanIMATION	Pädagogische Aktion Zürich (PAZ)	Mobile SpielanIMATION	55 000			GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Mobiler Treff für Kinder im Kreis 5	Elternvereinigung Kreis 5	Mobiler Begegnungsraum und ausführende Sozialarbeit für Kinder im Alter von 9 bis 14 Jahren	17 000			Voranschlagskredit	
Nachbarschaftshilfe Alistetten/Grumau	Verein Nachbarschaftshilfe Alistetten/Grumau	Verbesserung der gegenseitigen nachbarschaftlichen Hilfe im Quartier Alistetten/Grumau	10 000		10 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Nachbarschaftshilfe Schwamendingen	Verein Nachbarschaftshilfe Schwamendingen	Verbesserung der gegenseitigen nachbarschaftlichen Hilfe im Quartier Schwamendingen			8 000	Voranschlagskredit	
Projekt Sozialzeit	Verein Projekt Sozialzeit	Ermöglichung einer sinnvollen Beschäftigung mittels ehrenamtlicher Tätigkeit in sozialen Institutionen für ausgesteuerte Erwerbslose	30 000		30 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Quartierhaus Kreis 6	Verein Quartierhaus Kreis 6	Quartiertreff			22 575	Voranschlagskredit	
Quartiertreff Enge	Verein Quartiertreff Enge	Quartiertreff	70 000	20 901	115 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Quartiertreff Fluntern	Quartiertreff Fluntern (Arbeitsgemeinschaft)	Quartiertreff			20 000	Voranschlagskredit	
Treffpunkt schwarzer Frauen	Verein Treffpunkt schwarzer Frauen	Treffpunkt, Information, Beratung	25 000		25 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Wochenendcafe	Verein Wochenend-Stube	Niederschwelliger offener Wochenendtreffpunkt für Menschen in besonderen Lebensumständen, die nicht allein sein wollen	25 000		25 000	GRB 1033/14 4 1999 GB 13 6 1999	31 12 2000
Zirkusanimationswoche	Elternvereinigungen Kreis 4 und Kreis 5	Zirkusanimation für Kinder aus den Quartieren Aussersihl und Industrie in Zusammenarbeit mit dem Zirkus Chinopf	20 000	2 000		Voranschlagskredit	

Name der Einrichtung	Trägerschaft	Zweck	Beiträge/Prozesskosten			Rechtsgrundlagen Beschluss	Gültig bis
			1997 Fr.	1998 Fr.	1999 Fr.		
Angebote privater Leistungsanbieterinnen und -anbieter							
Starthilfen und Einmalbeiträge							
Veranstaltungen für die Quartierbevölkerung	Quartiervereine	Kleinere Quartierveranstaltungen	41 450	42 805	64 763	Voranschlagskredite	
Übrige soziokulturelle Veranstaltungen	Diverse Trägerschaften	Soziokulturelle Veranstaltungen	83 600	39 478	75 921	Voranschlagskredite	
Starthilfen und Einmalbeiträge an soziokulturelle Projekte	Diverse Trägerschaften	Starthilfen und Einmalbeiträge	195 138	339 321	254 865	Voranschlagskredite	

Mitteilung an den Stadtpräsidenten, die Vorsteherin des Sozialdepartements, die übrigen Mitglieder des Stadtrates, den Stadtschreiber, den Rechtskonsulenten, das Amt für Soziokultur und den Gemeinderat.

Für getreuen Auszug
der Stadtschreiber